



❦ الى حضرات المشتركين الكرام ❦

ما زلنا منذ شرعنا في كتابة الضياء نجد من نفسنا حاجة الى اخذ فترة في كل سنة نقتنم فيها الراحة من أعمال الفكر وكثرة الروية ولا سيما في فصل الصيف على ما عُرف به في هذه النواحي من شدة الحر وثقله . الا اننا لم نبرح ندافع النفس عن هذا المطلب ونحملها فوق طاقتها حرصاً على مواصلة اصدار المجلة الى ان عرض لنا في اثناء الشهرين العاشرين شغل لا يسعه الفراغ القليل الذي يبقى لنا بعد كتابتها فاضطررنا الى الوقوف عند الجزء العشرين وجعلناه ختاماً للسنة الماضية كما اعلنا بذلك في بعض الجرائد اليومية في هذا القطر وغيره . وقد رأينا ان نستمر على ذلك في السنين الآتية ان شاء الله فنجعل السنة عشرة اشهر نُصدر فيها عشرين جزءاً فقط وفي مقابلة ذلك قد انزلنا قيمة الاشتراك من ٦٠ غرشاً في القطر المصري الى ٥٠ ومن ١٦ فرنكاً في الخارج الى ١٣ فرنكاً و ٥٠ سنتياً وفي مأمولنا ان قرأنا لا يجدون في ذلك بأساً اذ ليس هناك اخبار سياسية او تجارية يفوت اوانها ولعل هذه العطلة القليلة لا تخلو من فائدة للمجلة بما نقتسمه في اثنائها من جوامع القريحة مع تفرغنا للسعي فيما يعود على مباحثها بالاتساع والله ولي التوفيق



### المجاز

هو البحث الذي كنا وعدنا به في الكلام على التعريب نوره في هذا الموضوع وفاء بالوعد واجابة لما لم يزل يتواتر الينا من رسائل الادباء في تقاضيه وهو تمة كلامنا فيما تقدم لنا في مجلة البيان تحت عنوان اللغة والعصر نعود فيه على ذلك البدء ولو تأخر مواعده والامور مرهونة باوقاتها

وقد قدمنا هناك أن طرق الوضع يمكن ان تنحصر في ثلاث وهي الارتجال والاشتقاق والمجاز وقد مضى القول في الاولين واما المجاز فالمراد به هنا المجاز اللغوي وهو المجاز في المفرد ويدخل تحته الاستعارة والمجاز المرسل وفي كلا هذين كلام طويل نقتصر منه على ما يتعلق بفرضنا في هذا المقام فاما الاستعارة فهي ان يستعمل في الشيء لفظ شبيهه . واللفظ المستعار قد يكون اسماً لذات كما يسمى البياض الذي يغشى سواد العين بالكوكب أطلق عليه لفظ الكوكب لما بينهما من الشبه في الهيئة . وقد يكون شيئاً من لوازم الذات اما جزءاً منها كتسمية الطنف الذي يشرع خارجاً عن البناء بالجنح تشبيهاً له بجنح الطائر اذا بسطه في الهواء . واما معنى من المعاني المختصة بها نحو نطقت الحال بكذا اي دلّت عليه فانه على تشبيه الدلالة بالنطق في الابانة والوضوح

ثم الجزء المستعار قد يكون هو المقصود بالتشبيه كالجنح في المثال فان المراد منه تشبيه الطنف نفسه بجنح الطائر من غير نظر الى الطائر ولا الى ما اتصل به الطنف من البناء فهو من الاستعارة التحقيقية كما سيجي لتحقيق ما

استعير له بحيث يجوز تصوّر كل من المشبه والمشبه به مجرداً عما اتصل به وليس من الاستعارة المكنية في شيء اذ لا معنى لتشبيه البناء بالطائر كما لا يخفى . وقد يذهب به الى تشبيه ما أثبت ذلك الجزء له بالذات التي هو منتزَع منها كقولهم فلان على جناح السفر اذا كان متأهباً له فان المقصود من اثبات الجناح للسفر تشبيه السفر بالطائر في سرعة المزايلة لا تشبيه شيء من السفر بالجناح كما هو ظاهر فهو من الاستعارة التخيلية وفي السفر استعارة بالكناية

والضابط في كون الجزء مستعاراً بنفسه او قرينة على الاستعارة فيما يليه انه ان كان وجه الشبه حسياً كما في جناح الدار فالجزء هو المستعار وما يليه قرينة على المجاز وان كان عقلياً كما في جناح السفر فالاستعارة فيما أثبت له ولا مجاز في الجزء نفسه على الصحيح

واما ما كان المستعار فيه احد المعاني المختصة بالمشبه به مثل النطق من قولنا نطقت الحال بكذا اي دلت عليه فانه يجمع الطرفين لانه لا يخلو من وجود مشبه بازائه من لوازم المستعار له كالدلالة فيما ذكر فهو من الاستعارة الحقيقية . وهو مع ذلك يثبت لغير ما هو له كالحال في المثال فهو قرينة على الاستعارة فيما أثبت له وهو ما يتناول من مذهب المحققين فتحصل من ذلك ان الاستعارة في الجملة على ضربين احدهما ما يذكر فيه لفظ المشبه به ويترك لفظ المشبه كما في استعارة الكوكب للبياض في العين ويقال لها الاستعارة المصرحة للتصريح فيها بلفظ المستعار منه . والثاني ما يذكر فيه لفظ المشبه ويترك لفظ المشبه به لكن يكتفى عنه باثبات



شيء من لوازمه للمشبه كما في استعارة الطائر للسفر في المثال المتقدم فان الطائر لا ذكر له في اللفظ ولكن كُنِيَ عنه باثبات الجناح الذي هو من لوازمه للسفر وتسمى الاستعارة بالكناية او المكنية . ثم المشبه اما ان يكون من الامور المتحققة اي التي يمكن تصورها والنص عليها كما في المثال الاول فتسمى الاستعارة تحقيقية واما ان يكون لا حقيقة له كما في المثال الثاني اذ لا شيء في السفر يمكن تشبيهه بالجناح كما تقدم وانما ذكر ليستفاد منه تشبيه السفر بالطائر على سبيل التخيل ويسمى اثبات هذا اللازم استعارة تخيلية . والمراد من كلتا الاستعارتين واحد وهو دعوى ان المشبه من جنس المشبه به الا ان المكنية ولا شك ابلغ من المصراحة لان قولك مثلاً رأيت رجلاً يفترس الابطال اقوى في معنى الشبه من قولك رأيت اسداً يرمي النبال وان كان الحاصل من كليهما واحداً لان الافتراس يقتضي الاسدية فهي مفهومة ضمناً وقد زيد عليها الافتراس الذي هو من لوازمها فكانت كاللدعوى بيّنة . ومن هنا يعلم انه كلما كان اللازم في المكنية اخص بالمشبه به كانت الاستعارة ابلغ ولذلك كانت استعارة الجزء ابلغ من استعارة اللازم المعنوي . ولهذا المعنى فكثيراً ما يصرّح بذكر الجزء مع ذكر اللازم فيقال في نطق الحال لسان الحال لان اللسان اظهر في التشخيص اذ هو آلة النطق وجزء من اجزاء المشبه به ومثله قولك ركب فلان الباطل وركب متن الباطل وشحن رأيه وشحن غرار رأيه وقس على ذلك ما اشبهه . وربما صرح بالذات المشبه بها رأساً فيقال نطق خطيب الحال مثلاً وركب فلان مطية الباطل وشحن سيف رأيه وحينئذ فلا استعارة في الذات على

الاصح وانما هو ضرب من التشبيه المؤكد وهو الذي حذفت اداته واضيف فيه المشبه به الى المشبه على حد لجين الماء وما جرى مجراه.. وهذا كثير مستفيض في الاستعمال كقولك اُجِلْتُ الرأي وأُجِلْتُ قَدَاحَ الرأي وانبَتَّ شملهم وانبَتَّ جبل شملهم وطويت الحديث وطويت بساط الحديث وأضرَمَ الشرَّ بينهم وأضرَمَ نارَ الشرِّ واستصَبَحْتُ بعلم فلان واستصَبَحْتُ بنبراس علمه الى ما اشبه ذلك

واعلم ان الاستعارة من ادق ابواب البيان مأخذاً واكثرها تفصيلاً بل لا يُعَدُّ كثيراً من قال هي البيان كله . وللقوم في ضروبها ومناحيها وتحقيق انواعها ولا سيما الاستعارة التخيلية منها ما تسدّر من دونه البصائر وتكبو في مجاله جياذ الخواطر ولذلك وقفنا فيها عند التقسيم الذي مرّ بك ولعله اقرب تناولاً ووضح سبيلاً فضلاً عما فيه من استيعاب ما لم يتعرضوا له والله ملهم السداد ( ستأتي البقية )

### الهواء الاصفر

انتشر هذا الوباء المشؤوم في القطر على حين لم يمر طيفه ببال ولم يمثّل له في صفحة الوهم خيال وعلى حين تيقّظ الحكومة لاقامة امنع السدود في وجهه وانفاق الاموال الكثيرة في سبيل توقيه واذ البلاد تقوم وتقعّد لما سطع فيها من الحريق الذي دمر ما يقرب من سبعين بلداً في شهر واحد وترك عشرات الالوف من اهلها على انق من الراحة واذ الطاعون قد ضرب اطنابه في الثغر الاسكندري منذ اربع سنين وهو كالمرّيض لا يفتك فتكته



فيموت به من يموت ويسلم من يسلم ولا ينشط للرحيل عن البلاد فتعود النفوس الى صفوها وطمأنينتها فكانه قد كتب على هذه الديار ان تتوالى عليها الارزاء في هذه السنين الاخيرة فلا تكاد تنجو من نكبة او تتوقع الخروج من غمرة حتى تفاجئها اخرى بما ينسبها الاولى

لا جرم ان الطاعون لم يكن بالقياس الى ما ظهر من هول الهواء الاصفر الالعبة هازل او دعاية مزاح فان الذين ماتوا به في هذه السنين الاربع لم يزد بهم عدد الموتي عما كان عليه في السنين السالفة ولا كانوا اكثر من الذين يموتون بسائر الامراض بل لو احصي الذين ماتوا بالنزلة الوافدة مثلاً او باحدى الحميات لكانوا اكثر عدداً. ولذلك اختلف الاطباء في حقيقته فمنهم من ذهب الى انه هو الطاعون الهندي بعينه لكن جرائمه وصلت الينا ضعيفة ومنهم من زعم انه مرض وطني يشبه الطاعون في بعض اعراضه وليس من الامراض الوبائية ومنهم من ذهب الى غير ما ذكر وكله مبني على قلة فتك هذا الداء وضعف انتشاره. فلما وفد الهواء الاصفر كان اول ما فاجأ الناس منه خبر تسعين اصابة في يوم واحد في بلدة موشة من مديرية اسيوط وهي بلدة صغيرة لا يزيد اهلها على ثمانية آلاف نفس ثم لم يلبث ان تابعت حوادثه واسرع انتشاره حتى عم القطر بأسره وقد بلغ عدد المصابين به من ١٥ يوليو وهو اول يوم ظهر فيه الى يوم كتابة هذه السطور ما يزيد على ثلاثين الف نفس مات نحو تسعة اعشارهم وبلغ عدد البلدان التي انتشر فيها ما يقرب من الف وتسع مئة بلد

اما سبب وصول هذا الداء الى القطر فقد اختلفت فيه اقوال الرواة

ف قيل ان بعض الحجاج استصحب معه زجاجة من ماء زمزم احتال على تخليصها من محجر الطور فلما انتهى بها الى موشة فرّقها على آبار البلدة ولذلك فشا الداء فيها مرة واحدة . وقيل ان واحداً منهم ظهرت فيه اعراض الداء بعد وصوله الى المحجر واجتهد سائر الحجاج في اخفاء امره خوفاً من اطالة مدة الحجز عليهم فلما خرجوا من المحجر ووصلوا الى موشة لم يلبث الداء ان ظهر في بعضهم ثم انتقلت عدواه الى غيرهم ولبث الامر مكتوماً الى ان تكاثرت عدد الاصابات وبلغ ما ذكر . وقيل بل الداء نبت من تلك الناحية وانه ليس من الكولة الاسوية المنتشرة في الحجاز وانما هو مرض وطني نشأ في القطر على حد ما يحدث منه في الهند وبمثل سببه هناك . وذلك انه لقلّة مياه النيل في هذه السنة نضب اكثر الترعى التي يستقي منها الاهالي ولم يبق الا مستنقعات قد أسن مآؤها وكانت تُقضى فيها جميع حوائج الطهارة من الاغتسال وغيره فضلاً عما يلقي فيها من الاقدار والجثث حتى صارت مجمعاً للنتن والخبائث وتولدت فيها الديدان والحشرات والناس مع ذلك يشربون منها من غير تصفية ولا ترشيح ويتناولون منها حاجة طبخهم وعجينهم فلا يستبعد والحالة هذه ان تكون منبعثاً لكل داء دوي وباء قتال ومهما يكن من الامر فقد كان من السهل حصر الداء في موضع ظهوره ولكن الذي حال دون ذلك وكان سبباً في انتشار هذا البلاء ان عمدة البلاد الذين من وظيفتهم ايدان مصلحة الصحة بكل حادث وبائي او مرض معدٍ يحدث في نواحيهم كتبوا الاصابات الأولى فلم يُعلم بها الا بعد ان بلغت من الكثرة مبلغاً اعيام كتمانها وفي أضعاف ذلك كان بعض المصابين والذين



خالطوهم ينتقلون في البلاد وهم يحملون جراثيم العدوى فلم يُنتبه لتدارك الامر حتى كان قد اتسع الخرق ولم يبق الى تداركه سبيل  
وهنا لا بد لنا ان نثني الثناء الجميل على مصلحة الصحة لما تبذل من الجهد والاهتمام في تعقب الداء والوقوف في طريق انتشاره وهي وان لم تفلح في حصره وقطع دابره للسبب المتقدم وامثاله فلا يُنكر انها قد خففت وطأته الى آخر ما يستطيع في مثل الحالة الحاضرة . ولا يخفى ان طرق الوقاية من هذا المرض تنحصر في امرين احدهما منع انتقال عدواه بسبب عام من الاسباب الطبيعية واهم ما هنالك صيانة ماء النيل الذي هو المشرب العام لاهل القطر بمنع الاغتسال فيه وغسل ثياب المرضى والموتى وغير ذلك من مجالب الوبالة ثم ردم المستنقعات والآبار الموبوءة وتعهد الازقة والمنازل القذرة بازالة الاوساخ وال عفونات وكل ذلك قد قامت به هذه المصلحة اتم قيام فوقت ارواح كثير من الالوف ومن تذكر ما كان من امر هذا الوباء سنة ١٨٨٣ حين كان يموت بالقاهرة وحدها ما ينيف على النفي نفس في اليوم علم مقدار النفع الذي حصل على يدها في هذه السنة . والامر الثاني منع العدوى من طريق المخالطة الشخصية وهو الامر الذي اعيى رجال الصحة ولم تتبع فيه نصائح الاطباء والعارفين واليه ترجع جميع الاصابات التي حدثت في القطر الا ما ندر منها مما حصلت الاصابة فيه عن خطأ او غرر . واكثر ما ترى ذلك في طبقة العوام من الامة لجهلهم بطبيعة المرض وقصور مداركهم عن فهم التقارير الطبية وكيفية انتقال العدوى بواسطة الجراثيم المرضية ولذلك ترى جمهورهم لا يصدقون بالعدوى



ولا يرون موجبا للتوقي والحذر . وزد على ذلك ما تأصل في خيالاتهم من الخرافات والاباطيل كالسحر والعين والحسد واعتقادهم ان الامراض انما تنشأ عن مثل هذه الاسباب فيعالجونها بالاحجية والرقي والتنجيم والزار وما اشبه ذلك . وبقي هنالك امر هو من اشد هذه الامور علاجا واعظمها ضررا الا وهو انهم يردون كل واقع الى القدر سواء كان من الامور المفاجئة التي هي من الغيب المحض او من الامور المتوقعة التي قد علمت جهتها وامكن تحميمها ولذلك يصاب احدهم بالداء فيجتمع حوله الاهل والجيران ولا سيما النساء ويخدمونه في مرضه من غير تحرز ولا تجنب واذا توفي تراحموا على توديعه والتزوّد من معانقه وتقبيله وهم لا يعلمون ما تحمل ثيابهم وجلودهم من تلك المعانقة ولا ما يدخل افواههم من تلك القبل

ولا يخفى ان امثال هذه الامور لا حيلة فيها للحكومة ولا سبيل الى توقي اضرارها ما لم يكن كل انسان فيها قيما على نفسه والاعتين على مصلحة الصحة ان تجعل لكل فرد من ملاين الاهالي رقيبا يرافقه في قيامه ومنامه وطعامه وشرابه وسائر احواله واعماله . وانما تتلافى هذه المفاصد بنشر الحقائق العلمية وتنوير اذهان العامة والضرب على ايدي المشعوذين والرقاة واصحاب الزار واشباههم ومنع كتب الخرافات والاضاليل ومواظبة الخطباء على ارشاد البصائر الضالة ومتابعة الجرائد نشر الفصول المشبعة في التنديد بهذه الاوهام والتنبيه على بطلانها وبيان ما يترتب عليها من الاضرار والموبقات فان هذا من اهم ما يتعين على الجرائد في مثل هذه البلاد

على ان وطأة الداء قد خفت في هذه الايام الاخيرة والحمد لله فتناقص

عدد الاصابات الى نحو النصف مما كان عليه والامل انه لا ينقضي هذا الشهر حتى يتقلص ظله عن هذه النواحي بلطفه عز وجل ورحمته انه تعالى ولي العباد وفي يده مقاليد الامور

### مدارس الرهبانيات في فرنسا

قُضي الامر وأُقيمت مدارس الرهبان والراهبات في جميع البلاد الفرنسية الا ما جرى منها على قوانين الحكومة واذعن لاوامرها. وهو امرٌ مهما كان فيه من فوت المنافع التي كانت البلاد تنالها على ايدي أولئك القوم ومن الجور على الابرياء منهم بالضرب على ايديهم لغير جريرة بل من المَغرَم على الحكومة نفسها باضطرارها الى تحمل كل ما كان على عواتقهم من اعباء التعليم فضلاً عن اسخاط حزب كبير من رعاياها والتعرض لمقاومتهم فهو ولا شك دليل على ان الشر الذي كانت تتوقعه من بعض أولئك الرهبان - ولا نسمي ذلك البعض لانه اشهر من ان يُذكر - اعظم من الخير الذي فاتها منهم ومن الشر الذي تتوقعه بسببهم فهي ولا جرم قد اختارت اهون الضررين واجتزأت بأيسر الخطرين

ونحن هنا لا نتعرض لسرد تاريخ هذه المسئلة والبحث عن اسبابها وتائجها ولا نضع نفسنا موضع الفاحص لاعمال تلك الحكومة للقضاء لها او عليها ولكن جل ما نقوله ان صاحب البيت ادرى بما فيه وان الامر الذي ما زالت تلك البلاد تتمخض به منذ قيام الجمهورية الحالية بل منذ زمان الثورة المشهورة حتى انتهى الى ما ذكر لا يمكن ان يتهم فاعله



بالطيش او يكون الباعث عليه مجرد التحامل من اناس قد نبذوا الدين  
ومتتوا خدامه فهذه اسبانيا وهي من قُح الكاثوليك وخلصهم ما زالت  
تهب عواصف اضطهادها على تلك الفئة وتذيقها الوان النكال حيناً بعد حين  
مما لا يزال يتجدد الى هذا اليوم

لا جرم ان ما اقدمت عليه الحكومة الفرنسية من هذا الامر  
الجلل حقيق بان يكون موضع عبرة لذوي الالباب وتبصرة بحال اولئك  
الاقوام وما يُبطنون وراء تلك الظواهر من الدخائل والغوائل . على ان من  
تتبع تاريخ اناس منهم ولا سيما جماعة الجزويت ووقف على معاملة اكثر  
الممالك لهم حتى البابوات علم انهم ليسوا في هذه المرة بمظلومين وانما ارتفعت  
اصوات التظلم على اثر طردهم لذهاب غيرهم بجريرتهم مما اضطرت الحكومة  
الى فعله قطعاً للسان الحجة من قبايلهم وقيل اشياهم . أجل انا لا نخشى  
ان يفعلوا في بلادنا كما فعلوا في فرنسا من العمل على قلب الحكومة  
وتبديل حالة البلاد ولكن مفسد هذه العصابة لا تنحصر في حيز معلوم  
فان لهم مآرب شتى يحاولون بلوغها من كل طبقة من الناس ويعملون على  
بلوغها بأي الطرق عملاً بأن « الغاية تشفع في الوسيلة » على ما هي قاعدة  
طريقتهم . ولما كان لهم هذا التأثير الشديد في عقول العامة الذين يدخلون  
عليهم بحجة الدين ولا سيما الناشئة الذين ارصدوا انفسهم لتربيتهم وتعليمهم  
لم يكن لنا بد ان ننظر في مقاصدهم وتخطى الى ما ينشأ عن تعليمهم والقالب  
الذي يطبعون عليه عقول اولئك الاحداث وضمائرهم فان هناك ما لا يجوز  
لنا الاغضاء عنه لما يجر علينا وعلى بلادنا من سيئ العواقب

واول ما نذكر من ذلك تربية القلوب على التعصب والقاء الشقاق والفتن بين الطوائف وهو دأبهم المشهور وديدنهم المعروف في كل ما يقولون ويكتبون وهذه منابرهم وكتبهم وجرائدهم شاهدة بذلك بل هذا روح تلامذتهم تجدد اكثرهم على ابعد غاية من التعصب سواء كانوا من الكاثوليك او غيرهم من فرق النصرانية او من اهل الاديان الاخرى لما يُشربون بعضهم من بغض بقية المذاهب وما يتغنضون به الى البعض الآخر بما يسمعونهم من التقيح لعقائدهم لاغراضهم المعلومة فيخرج الجميع من مدارسهم وحشو صدورهم العداوة والتكر واحترار كل واحد منهم غير دينه من سائر الاديان وهي المفسدة التي اهون ما فيها ان ينشأ اهل الوطن الواحد على التقاطع والتدابروطي الضمائر على الضغائن والاحقاد فضلاً عما هناك من تعطيل المصالح المشتركة والفت في عضد الجامعة والمصير بالامة الى الانحلال والبقار

ويلحق بذلك ان الحكومة الفرنسية مع شدة تضيقها على هذه الشرذمة وطردها من بلادها يقيناً بانها الشر بعينه قد انتزعت هذا السيف من بين اضلاعها وغمده في فؤاد الشرق فهي ابدأً توسعه صقلاً وتسقيه السم الدُعا ف بما جعلت لأولئك القوم من الامدادات المالية وما نشرت على رؤوسهم من اعلام حمايتها وقد بثتهم بيننا رسلاً يدعون الى موالاتها فاتخذوا لذلك انجع الذرائع الفعالة التي هي اللسان الفرنسي يجهدون في مدارسهم بتعليمه وتدريس كل علم به حتى لقد كانت احدهم في هذه العاصمة يشرح قواعد النحو العربي بالفرنسوية مع ان الاستاذ عربي الاصل



والتلامذة كلهم عرب من مصريين وسوريين . ثم هم فضلاً عن اللغة يحرصون على تدريس تاريخ فرنسا وملوكها وقوادها وعلمآئها وكتآبها وشعرائها وكل من نبغ منها في علم او اشتهر باختراع او اكتشاف حتى يخيل للتلميذ ان العلم والذكآء والشجاعة والاقدام كل ذلك قد انحصر في الامة الفرنسية لانه لا يسمع منهم ذكراً لغير رجالها ان لم يسمع في سواهم عبارات الازراء والتهجين . وعلى ذلك يخرج الناشئ من مدارسهم وهو لا يعلم شيئاً من تاريخ بلاده ومن تقدم من اسلافه سوى انه يعتقد انهم كانوا قومآ وحشي الطباع لا علم عندهم الا الخرافات ولا صناعة في ايديهم الا السلب والقتل فقل في مئات بل الوف من شبان الوطن المتعلمين يكون هذا رأيهم في وطنهم واهل وطنهم

وهناك مفسد اخرى يدسونها في اخلاق التلامذة منها تعليمهم السعائيات والنائم بما يستخدمونهم فيه من امر الجاسوسية التي هي احدى قواعد طريقتهم على ما ذكره المسيو شربونيل (راجع ضيآء السنة الرابعة ص ٥٤٧ و ٥٤٨) وكما نص عليه في تعاليمهم الخفية (ف ٢ : ٥ و ٦ و ٧ وف ٦ : ٤) . وللتوصل الى ذلك لا بد للتلميذ ان يستعمل الريآء والمداهنة وضروب الخديعة والختل للوقوف على سرائر اخوانه ونقلها الى استاذه اورئيسه فلا يلبث ان تتلبس به هذه الخلال الذميمة لتعوده مقارقتها وتلقنه اياها ممن يعتقد انه لا يأمره الا بكل فضيلة

ومنها اغراؤهم التلامذة بالدخول في طريقتهم واختطافهم من بين ذويهم على غير رضاهم ولا علمهم كما وقع ذلك مرارآ في هذه الديار والديار

السورية وآخر ما في الذاكرة منه ما حدث لبعض سكان هذه العاصمة منذ سنتين مما اضطرّوا فيه إلى الفشل وامره معلوم عند كثيرين ولكيفية هذا الاغراء شرح مفصّل في تعاليمهم المذكورة (ف ١٣) سننشر تعريبه فيما سنشره من هذه التعاليم في بعض الاجزاء الآتية ان شاء الله

اما طريقة التدريس عندهم فلا ندخل في تفاصيلها لان الكلام فيها يقتضي شرحاً طويلاً لا يتسع له هذا المقام لكن نقول على الجملة ان من خبر حال التعليم في مدارسهم وجد انه مبني على التثوية والتدليس كشأنهم في سائر اعمالهم . فتراهم يقيمون المجالس الحافلة يدعون اليها اهالي التلامذة وارباب الوجاهة مبالة في الظهور واستدعاء للشهرة ويؤثفون للتلاميذ جمعيات يسمونها بالاكاديميات وما ادراك ما يجري من المباحث في تلك الاكاديميات .. ويسمون حلقات الدروس باسماء خفية كحلقة الفلسفة وحلقة البلاغة وحلقة الانسانية - وانظر ما معنى هذه التسمية الاخيرة - وقس على ذلك من امثال هذه الخزعبلات مما يوم العامة ان العلم كله في مدارسهم ويوم التلميذ انه يترقى في طبقات العلم حتى اذا خرج من المدرسة كان العلم المشار اليه بالبنان ...

على ان بعض ما ذكر غير مختص بفئة من أولئك القوم ولا بمملكة من الممالك الاجنبية فان اكثر الدول مشتركة في ذلك الخير ... حتى ان المدرسة الكلية الاميركانية التي هي اصح المدارس تعليماً في القطر السوري بعد ما كانت تدرس العلوم الطبية وغيرها بالعربية وقد طبعت فيها التأليف الضخمة ككتاب الباثولوجيا للمرحوم الدكتور فان ديك وكتاب التشريح



للدكتور ورتبات وغير ذلك من الكتب المحكّمة في العلوم الرياضية والطبيعية وغيرها لم تلبث ان تناولتها ايدي المآرب فألفت التعليم باللغة العربية وعدلت الى المؤلفات الانكليزية وقس على ذلك سائر المدارس الاجنبية في القطرين

ومهما يكن من امر هذه المدارس واغراض ذويها فليس من قصدنا هنا التنديد بها والانحاء على اربابها بالتسوءة والتنفيذ وانما اوردنا هذه اللمعة تذكرةً وتنبهياً لعقلائنا ان يتداركوا الدآء قبل استحكامه فهؤلاء فتياننا قد تنازعهم الاغراض الدينية وتوزعتهم المآرب السياسية فاصبحت قلوبهم شتى واهواؤهم متفرقة وعاد ما بينهم من الصلة الوطنية انقطاعاً وما يجمعهم من الرابطة الجنسية انفصاماً وعلى الجملة فقد اصبحوا في وطنهم خليطاً من الغرباء لا تربطهم جامعة ولا تضمهم وحدة فضلاً عما تأصل بينهم من الفتن الدينية التي اضرمت الجهل ناراها والتي لم يبرح أولئك الرسل المصلحون يثيرون غبارها ويشبّون أوارها ويتحينون الفرص لايقاظ ما بين القوم من الحزازات الكامنة والطوائل القديمة حتى يروا البلاد شعلّة من نار وحتى يكون مثّلكم مثل نيرون الظالم...

على اننا والحمد لله قد بلغنا الى عهد نستطيع فيه بعد شكر أولئك الاقوام على ما مهدوا لنا من سبل العلم ان نستقل بشؤوننا ونستأثر بتنشئة ابنائنا على الآداب الشرقية واشرايهم الوطنية الصحيحة وجمعهم على وحدة الهوى واتفاق الكلمة وتعزيز اللغة التي هي اوثق جامعة للامة على اختلاف مذاهبها ومشاربها. فان عندنا خلا مدارس الحكومة في القطرين عدة

مدارس وطنية لا تتخطى عن درجة اعلى المدارس الاجنبية كمدرسة الاقباط الكبرى في القاهرة وهي من المدارس التجهيزية وكالمدرسة البطريكية ومدرسة الحكمة في بيروت والمدرسة الشرقية في مدينة زحلة من جبل لبنان ولعلنا عن قليل سننشر القراء بافتتاح المدرسة التي تنوي انشاءها الطائفة الارثوذكسية في بيروت باقتراح وهمة سيادة اسقفها العالم الفاضل المطران جراسيموس مسرة الشهير. ومعلوم ان المدرسة انما هي عبارة عن مأوى ياتي اليها من الطلاب فكلما كثر عديدهم ازدادت اتساعاً وغنى وكانت اقدر على التبسط فيما تلقنه من انواع العلوم الى ان تبلغ اعلى درجة من الكمال فعلى ابناء الوطن ان كانوا قد شعروا باضرار المدارس الاجنبية وكانوا يودون ان يخرج ابناءؤهم رجالاً وطنيين خالين عن المفاصد التي اشرفنا اليها ان يعضدوا المدارس الوطنية ويكونوا يداً واحدة في تعزيزها والاقبال عليها ولا يغتروا بما يرون في سواها من الظواهر الموهمة والله المسؤول ان يهدي بصائرنا الى السبيل الارشد وهو حسبنا

### الماء المقطر والصحة

من الناس من يظن ان الماء المقطر اصلح للصحة من ماء ينبوع لكونه هو الماء الطبيعي الصريف الخالي عن المواد الاجنبية ولكن التجارب العلمية في هذه الايام اثبتت ان الامر بالخلاف وقد وقفنا على فصل في هذا المعنى للدكتور اسطفان لُدوك شرح فيه ما اجراه بنفسه من الاختبار فاجيبنا تلخيصه فائدة للقراء



وقد بنى اختباره هذا على ما هو معروف في السوائل من الميل الى امتصاص بعضها من بعض عند اختلاف قوامها كثافة ورقة بحيث ان الاكثف يمتص من الأرق حتى يصيرا بقوام واحد . والسائلان قد يلتقيان مباشرة كما اذا صبَّ شيء من محلول الشبِّ الازرق (كبريتات النحاس) في اناء ماء وقد يكون بينهما حائل ذو مسام كما اذا جُمِلَ احدهما في نحو مثانة او اناء من خزف غير مدهون وحينئذ يكون الامتصاص ابطأ ولكنه يستمر الى ان يبلغا حد التبادل

وبناءً على ذلك فقد عمد الى ثلاثة اغصان رخصة من احد انواع النبات فجعل احدها في الهواء وغمس الثاني في الماء المقطر والثالث في محلول مُشَبَّع من تترات البوتاس . وبعد اثني عشرة ساعة وجد ان العنصر الذي كان في الهواء قد ذبل والذي كان في الماء المقطر قد انتفخ وبقي مقوِّماً على اصله والذي في محلول تترات البوتاس قد ذبل الا انه كان اشدَّ ذبولاً من الذي كان في الهواء فتدلَّت اوراقه وانحنى وامتنص المحلول ما كان في خلاياه من الماء

ثم امتحن ذلك في البنية الحيوانية فاخذ قطرات من الدم ونزع فبرينها ثم افرغها في انبوين من الزجاج قد جعل في احدهما محلولاً من تترات البوتاس على نسبة ٢٪ وفي الآخر ماءً مقطراً . وبعد ان اتى عليها بضع ساعات وجد ان كُرَيَّات الدم قد رسبت في اسفل الانبوب الذي فيه المحلول فتألف منها كتلة حمراء قاتمة وقد انفصلت انفصالاً تاماً عن السائل وبقي فوقها لالون له . واما الانبوب الثاني الذي فيه الماء المقطر فلم يرسب فيه

شيء ولكن الماء تلون بجمرة متساوية وتبين له بالمجهر (المكروسكوب) ان الكريات قد انحلت في الماء ولم يبق منها شيء

قال وقد قرر المسيو همبزنجر انه اجري هذا الامتحان بمحلول من البوتاس زاد كمية البوتاس فيه تدريجاً فظهر له ان كريات الدم لا تزال تتحلل فيه الى ان يبلغ مقدار البوتاس ٩٦،٠٪ وفيما فوق ذلك يتوقف الانحلال الى ان يبلغ مقدار البوتاس ١٠٤،٠٪ فتبدأ الكريات بالرسوب ثم انه كلما زيد اشباع المحلول كان حجم الراسب من كريات الدم اقل بحيث ان هذه الكريات والسائل الذي يخالطها يتعاوران الامتصاص فكلما رقت مادة السائل اشتد امتصاص الكريات منه والعكس بالعكس. وهذا هو السبب في تصلب النضن وانحلال كريات الدم في الماء المقطر لان خلاياها امتصت من دقائق الماء بمقدار النسبة التي بين دقائق الطرفين في الحجم وبخلاف ذلك الماء المحلول فيه تترات البوتاس فان دقائق تترات البوتاس اكبر حجماً من دقائق الماء فاذا زيد اشباع المحلول خرج الماء من خلايا النضن وكريات الدم وامتصه المحلول فيصغر حجم كل من الخلايا والكريات المذكورة الى ان يقع التعادل بينها وبين الماء المحيط بها ولذلك يكون مقدار الراسب من الدم في المحلول اقل كلما كان المحلول اشد اشباعاً وبالعكس ذلك اذا قل اشباعه حتى انه اذا رقت الماء كثيراً افرطت الكريات من امتصاصه وانتفخت الى ان تنشق وتحلل مادتها فتموت

اذا تقرر ذلك علم منه ان الماء المقطر يكون سماً قاتلاً للكريات الحمراء من الدم وما ذكر من فعله لا يقتصر على هذه الكريات فقط





وابوبكر عن عاصم ويعقوب « إنها » بالكسر كانه قال وما يُشعركم ما يكون  
منهم ثم اخبرهم بما علم منهم « انتهى المقصود منه باختصار . واما الزيادة في  
الكتاب فالظاهر انها لا تمتنع لانه جارٍ على اسلوب كلام العرب وهي مألوفة  
عندهم في كثير من الصور بشرط عدم الالتباس ومن ذلك قول الشاعر  
وتلحينني في الهوان لا احبهُ ولله وداعٍ دائبٌ غير غافل  
قالوا ولا بد ان يكون للزيادة فائدة ولا سيما في الآيات القرآنية اما لفظة  
كتزين الكلام او معنوية كتأكيده أو ما اشبه ذلك من الاغراض



بيروت - جاء في موشح قسطنطين بك الحمصي المطبوع في الجزء  
الاخير من ضياء السنة الماضية قوله ( ص ٦٢٦ ) « عند ما قبلتني اول مرّة » .  
وقد اعترض بعضهم على حذف التاء من قوله « اول مرّة » فهل يجوز مثل  
ذلك في الشعر ام لهذا الاستعمال وجه آخر  
ح \* ي  
الجواب - ليس حذف التاء في هذه اللفظة من باب التجوز ولكن  
المرّة يأتي بمعنى المرة يقال جئت مرّة او مرّتين اي مرّة او مرّتين كما هو وارد  
في كتب اللغة

## آثار ادبية

تاريخ التمدن الاسلامي - لا يخفى ان المكاتب العربية كانت لا تزال  
في حاجة الى سفرٍ يستوفي تاريخ التمدن الاسلامي ببيان مقدماته واسبابه  
وكيفية تدرّجه وامتداده ووصف ما تعاقب عليه من الدول وما كان لها



من الوقائع والفتوح وذكر ما بلغت اليه الامة من البسطة في العلم والصناعة والتجارة وغيرها مما يمثلها في مجموعها وهو ما لا يخلو عنه تاريخ مملكة من الممالك المتمدنة . وقد غني بسد هذه الثلثة حضرة رصيفنا الفاضل جرجي افندي زيدان صاحب مجلة الهلال الفراء اخذاً عن متفرق الاسفار والتواريخ في العربية وغيرها واصدر الجزء الاول من كتابه وهو يتضمن ذكر نشأة الدولة الاسلامية ووصف احوال الخلافة والخلفاء وخطط الولايات والقضاء والجند الى ما يدخل تحت هذه المعاني مما لا يحاط به الا بعد طول التتقيب والبحث ومطالعة الاسفار الكثيرة . فتثني على اجتهاد حضرة رصيفنا المشار اليه ونحت ارباب المطالعة على اقتناء هذا الاثر الجليل فانه من افضل ما تزان به المكاتب

والجزء المذكور جيد الطبع والورق مزين بكثير من الرسوم وهو يقع فيما يزيد على مئتي صفحة وثمانه عشرة غروش مصرية

روايات مسامرات الشعب — هي روايات ادبية صغيرة يصدرها تباعاً حضرة الاديب خليل افندي صادق صاحب مكتبة ومطبعة الشعب وقد صدر منها الى الآن تسع روايات ما بين موضوعة ومعربة وجميعها مما تحسن مطالعته وهي تباع في المكتبة المشار اليها وثمان الرواية منها غرش واحد

— ❦ — رُزَانُ علميان ❦ —

نعت جرائد اورپا ومجلاتها العلمية المسيوفاي العالم الفلكي الشهير توفي في ٤ يوليو الفائت وهو في الثامنة والثمانين من العمر . وهو اكبر رجال الندوة

العلمية سنّاً وآخر من وُلد من علماء الهيئة لعهد الملكية وكان من العلماء العاملين في مرصد باريز وفيهِ اكتشف اكتشافاته وأتمَّ سائر الاعمال التي طارت بها شهرته بين علماء الخافقين

ومن مآثره المذكورة انه أتمَّ طريقة صنع الآلات الفلكية واكتشف المذنب المعروف باسمه وهو اول من استخدم التصوير الشمسي في رصد الكواكب وما خلا رصوده وحساباته الفلكية اشتغل بمسئلة تكون الاجرام السماوية وهو صاحب المذهب المشهور الذي عارض به مذهب لابلاس وقد شرحنا ملخص المذهبين في بعض اجزاء السنة الماضية تحت عنوان تكون العالم الشمسي

وعلى الجملة فقد كانت حياته ذات عمل متصل ومنافع جليلة فلا جرم ان فقده كان رزءاً كبيراً على العلم والعلماء ولذلك كان لمنعاه وقع اسف شديد في جميع الاندية العلمية في اوربا واميركا

وجاء في الانباء البرقية الاخيرة نعي الكاتب الروائي المشهور المسيو اميل زولا توفي في ٢٨ ستمبر وله من العمر اثنتان وستون سنة لم يقف فيها قلمه ولم يحف قرطاسه وهو آخر مشاهير كتاب فرنسا من اهل القرن الماضي. وقد كان نسيج وحده في قوة المعارضة وطلاوة الانشاء وتآلفه اشهر من ان تذكر وقد ترك بها لنفسه صدًى لا ينقطع وذكر لا يمحو

# فككتها

نخبة الهواء

في اليوم الاول من يوليو سنة ١٧٩٨ نزل الامبراطور العظيم نابوليون بونايرت بستة وثلاثين الف مقاتل بالقرب من الاسكندرية كما هو معلوم من تاريخه وقد قصد الاستيلاء على هذا القطر وجعله محطة بين مملكته والهند التي كان في نيته افتتاحها . وبعد وصوله بأربعة ايام دخل الاسكندرية ثم زحف قاصداً القاهرة وكان المتسلط على القاهرة اذ ذاك واحداً من امراء المماليك يقال له مراد بك وكان قد نادى باستقلاله فأرسلت الدولة العثمانية جيشاً استخلص القاهرة من يده سنة ١٧٩٠ وسعت الدولة في القاء القبض على مراد المذكور فهرب برجاله الى صعيد مصر . ولما جاء نابوليون لقيه مراد بك بالقرب من امبابة بستين الفا من اتباعه وحدث بينهما معركة هائلة تعرف باسم موقعة الاهرام انجلت عن فوز الجيش الفرنسي وهزيمة مراد وقتل نحو خمسة عشر الفا من رجاله

وكانت الدولة الانكليزية لا تغفل طرفة عين عن حركات ذلك الامبراطور العظيم فلما تحققت غايته من نجته الى مصر ارسلت في اثره امير البحر الشهير نلسون وفوضت اليه الرأي في احباط مسعى نابوليون فجاء الاسكندرية ورأى المراكب الفرنسية فيها فاصلاها ناراً حامية وتركها اخشاباً تحترق على وجه المياه في ابوقير وكان ذلك بعد فوز نابوليون على مراد المذكور ببضعة ايام

وما بلغ نابوليون قمة الهرم الاعلى من اهرام الجيزة حتى بلغه خبر اضمحلال اسطول البحرى فأوفد عساكره الى ابوقير فلم تجد فيه سوى جيش من العساكر العثمانية قتلتته وبددت شمله وكان ذلك سنة ١٧٩٩



واستدعت الاحوال رجوع نابوليون الى فرنسا لتدبير شؤون داخلية فعاد اليها تاركاً في مصر الجنرال كليبر بجيش كافٍ وتواصل شديدة لاكمال ما شرع فيه نابوليون . فسار كليبر والجيش الانكليزية في اثره تساعد الاتراك على مقاومته حتى سدت في وجهه جميع الطرق واضعفت قوته ورأى ان لا فائدة ترجى من بقائه في القطر فخطب السير سدني سميث قائد الجيوش الانكليزية ان يسمح له بالخروج مع عسكره والعودة الى فرنسا فوعده بذلك ولكنه لم يلبث ان غير وعده وطلب تسليم كليبر وجنوده بمنزلة اسرى حرب . فلم يطق الدم الفرنسي هذا التلوث والاستخفاف فزحف كليبر الى المطرية سنة ١٨٠٠ وفيها اذ ذاك من الجنود العثمانية سبعون الفا وهم ستة اضعاف عدد عسكره فجرت بينه وبينهم موقعة هائلة كان النصر فيها لكليبر وقتل من عساكر الاتراك خلق لا يحصى . غير انه لم يتمتع كثيراً بهذا الانتصار العظيم لانه قُتل بعد هذه الموقعة ببضعة اشهر وسلمت قيادة الجيوش الفرنسية في مصر الى الجنرال مانو

ولم تكن تنتظر انكسار مثل هذه المقاومة من فرنسا فصممت على كسر شوكتها بيد قوية قبل استفحال الامر فارسلت السير رالف ابركرومبي بسبعة عشر الفا فبلغ الاسكندرية سنة ١٨٠١ ومذ ذاك اخذ الظل الفرنسي يتقلص شيئاً فشيئاً حتى اخلى القطر المصري بتمامه ولما امت انكسار عودته سلمت مصر الى الاتراك سنة ١٨٠٣ . وما كادت الجيوش الانكليزية تبلغ بلادها حتى انقسمت الاتراك في مصر الى حزين وهما الالبان والفرز وكان الفوز للالبان وفي رأسهم محمد علي باشا جد الاسرة الخديوية فانتخب حاكماً لمصر سنة ١٨٠٥

ولما رجع الجيش الفرنسي من مصر تخلف عنه بعض المرضى واصحاب العاهات ممن لم يكن في الامكان نقلهم وكان بين هؤلاء ضابط يدعى مارشال كان قد اصيب بجراح كثيرة في معركة المطرية اقعدته عن مراقبة الجيش بعد ذلك فانعم القائد عليه بمبلغ من المال اشترى به منزلاً صغيراً بالمطرية واقام به يقضي بقية ايامه وكان بالقرب من منزله شجرة قديمة تُعرف الى اليوم بشجرة العذراء فتبين

عجاورتها .. وحدث يوماً انه رأى عشرين سيران الى جانبي دابة وقد ركبت عليها سيدة مقنعة حتى بلغت الحديقة فانزلها العبدان ولبثا ينتظرانها . اما الفتاة فسارت الى الشجرة المذكورة وجشت لديها حيناً وهي غارقة في التضرع حتى اذا انتهت اخذت غصناً صغيراً من الشجرة فقبلته ثم وضعت في صدرها وهمت بالرجوع . فاستغرب مارشال الامر وتوجه لمقابلة الفتاة فحيّاها فردت تحيته باللغة الفرنسية فابتهج لما رآها تتكلم بلسانه فقالت لا تعجب من مخاطبتي لك بهذه اللغة فاني فرنسوية الاصل ولكني ألبس هذا الزي اتباعاً لعوائد البلاد . فطفح قلب مارشال سروراً واخذ يدها وجعل الاثنان يتمشيان في الحديقة واطلعت الفتاة مارشال على تاريخ حياتها فلم منه انها ابنة رجل فرنسوي جاء الى مصر بزوجه وابنته واسمها كلوتيلد قبل محيى ، نابوليون باعوام وكانت اذ ذاك طفلة وكان والدها يميل الى الزراعة فترى بزي اهل البلاد واقام يتتاع الاطيان ويغرسها حتى جمع ثروة صالحة ولكنه توفي منذ مدة ولحقت به زوجته فتركها اموالها لابنتهما كلوتيلد . ثم ان كلوتيلد وجدت في بقائها في مصر لذة وهي لا تعلم شيئاً عن وطنها الا ما سمعته من والديها ورأت نفسها في سعة من العيش فاقامت في القاهرة وكانت كل مدة تزور شجرة العذراء في المطرية فتلتو تحت اغصانها صلوات عن نفس والديها

وشعر مارشال وكلوتيلد بما يشعر به كل غريب اذا رأى احد ابناء وطنه في بلاد بعيدة فبقيا يتحادثان ويتذاكران واقتربا اخيراً كأنهما صنوف قد عاشا معاً وتواعدا ان يتزاورا ثم ما عثم مارشال ان اقترن بكلوتيلد وسلمت اليه اطيانها واموالها فعاشا سعيدين ورزقهما الله توأمين ذكراً وانثى سمياهما ادوار وأنجل . ولما كبرا عكفا على تعليمهما ما يعلمانه فاتقنا اللغة الفرنسية واخذنا عن امها اللغة التركية التي كانت قد تعلمتها جيداً

وساعد الخط مارشال فاستدعاه محمد علي باشا وفوض اليه قيادة فرقة من جنوده وطلب اليه ان يدرّبها في المئاقفات العسكرية ففعل ونال حظوة في عيني الامير . اما ادوار وأنجل فكانا مثال المحبة والوداد وآية الجمال والكمال وكانا لا يفارق

احدهما الآخر في الدرس والتزهد واللعب والقيام والنوم وكان لوالدتهما كلوتيلد سلسلة من الذهب الخالص قد ورثتها عن والدتها ففصلتها قطعتين وضعت في عنق كلٍ منهما قطعة وقد نقشت لكلٍ اسمه وتاريخ ولادته

ولما بلغ الولدان الثامنة من سنهما ارسل مارشال ابنه ادوار الى فرنسا واوصى به بعض معارفه القدماء وهو يود ان يقدمه الى المدرسة الحربية ليتلقى فيها العلوم العالية والافانين الحربية . فسافر ادوار مخلصاً لوالديه وشقيقته الوحشة الشديدة وكان اشد هم وحشة شقيقته فانها انقطعت عن التزهد والالعب ولم تعد تقارق البيت الا نادراً وبعد سنتين من ذلك التاريخ اي في سنة ١٨٢١ نشبت الحرب بين الدولة العثمانية واليونان وطلبت الدولة نجدة من محمد علي باشا فارسل لها ثمانية آلاف جندي وكان من جملة قوادهم مارشال . واول معركة خاض مارشال غبارها ايلي فيها البلاء الحسن ورفع شأن الجنود المصرية ولكنه ما خرج من المعركة حتى اصابته رصاصة في صدره فخرق قتيلاً . ولما بلغ الخبر محمد علي باشا اجتهد في اخفائه عن كلوتيلد ولكنها عرفتة اخيراً فاعقبها الحزن مرضاً توفيت به ولم يبق من تلك الاسرة في مصر سوى انجل وحدها وعمرها احدى عشرة سنة . فاضاف محمد علي باشا املاك اسرة مارشال الى دائرة احدى اميرات بلاطه واسمها زينب بشرط ان تتخذ انجل ايضاً فجمعها كابنتها او كشقيقتها . ثم طلب معرفة عنوان اخيها ادوار فلم يهتد اليه وحدث له من المشاغل ما انساه الامر بعد حين

وكانت الاميرة زينب تقطن قصرًا على الضفة الشرقية من النيل جنوبي القاهرة . وكان القصر فخيم البناء تحيط به حديقة واسعة الارجاء دائمة الخضرة والازهار ويحيط بالحديقة سور عال لا يدخل منه الا من باب واحد عظيم البناء وعلى جانبيه نقوش تمثل البناء العربي القديم . وكانت الاميرة تركية الاصل وقد ورثت عن زوجها اموالاً طائلة وارضى فسيحة والقصر المذكور ففضلت الإقامة فيه أيتها لانها رأت حياة الحرية المطلقة افضل من الاسر تحت نير الزواج . ولم تكن تحرم نفسها شيئاً من اسباب السرور والانبساط وكان لها قوارب بديعة الصنعة



تقف تحت قصرها فتنزل فيها في الليالي المقمرة وتمخر بها بين شواطئ النيل فتلذذ نفسها بمنظر مياهه وغناء خادمتها وجواربها . ولما بلغتها ارادة محمد علي باشا ولم تكن تخالف له امرًا استلمت أنجل وأطيانها ونظرت الى الفتاة فالفحتها كالخيزران قامة وكابدر طلعة فأعجبها جدًا ثم كلمتها بالتركية فأجابتها هذه بعدوبة صوت كان له في قلب الاميرة اشد تأثير فأحبت الفتاة حبًا لا مزيد عليه وامرت ان لا تفارق شخصها البتة . ورأت ان اسمها الفرنجي لا يوافق دائرتها التركية فأبدلته بنجلآء . وقضت بنجلآء . أيامها الاولى في قصر الاميرة محنية الرأس دامعة الطرف كاسفة البال لا تفارق صدرها الزفرات ولا عينها العبرات وهي تندب والديها الفقيدين واخاها الذي لم تعد نسمع عنه شيئًا . ولكنها ما عثمت ان اخذت في نسيان كل ذلك شيئًا فشيئًا وقد ألهاها عن احزانها ما رآته في قصر الاميرة من اسباب الابهة واللبو والطرب وزاد على كل ذلك عطف الاميرة زينب عليها ومحبتها الشديدة لها . وكانت الاميرة لا تبخل عليها بأفخر الملبوس واثن الحلى فأصبحت بنجلآء . من اجمل صور ذلك القصر وكان للاميرة نسيب يقال له الامير فائز رأى يومًا بنجلآء . فسحر بجمالها وكانت تنشد للاميرة بعض الاغان التركية فخلبت لبه وسلبت عقله وهام بحبها ففقد صبره . واطلع الاميرة زينب على سره فقالت له اني لا الوملك على حب مثل هذا الملك ولكنني من الجهة الواحدة لا احب ان تتزوج واخسر مؤانستها ومن الجهة الثانية اراها لا تميل الى الزواج وقد اتفق لنا ان تكلمنا عنه مرة فأظهرت نفورها التام من ذلك وهي تفضل مثلي حياة الحرية المطلقة . فقال الامير اما بُعدها عنك فأعدك انها ولو تزوجتني نبق كلانا في دائرة قصرك . واما عدم ميلها الى الاقتران فاذا سمحت لي برضاك اتعهد بتلبيّن قلبها واستلام زمامها . فسمحت له الاميرة وقالت له دونك وما تريد غير اني اخطرك من الآن انني لا اسمح لبنجلآء . ان تقترن بك ما لم اتحقق انها اصبحت تهواك كما تهواها . فخرج الامير فائز مسرورًا وهو يعلل نفسه بالفوز معتمدًا على دهائه وجماله وغناه ان لا يجد صعوبة في الاستيلاء على قلب بنجلآء . وايقاعها في محبته . اما بنجلآء . فكانت لا تميل الا الى بنات جنسها غير ان احاديث الاميرة عن

فانز وتهيأ لمرضاها جعلها تميل شيئاً الى محادثته والنظر اليه ولكنها لم يحظر لها قط ان يكون بعلاً لها يوماً ما وكانت ترتعد فرائصها اذا ذكر لها احدٌ امر الاقتران ومضت سنوات عديدة على تلك الحالة وادركت نجلاً الحادية والعشرين من عمرها فاستوى قدّها وبرز نهديها واصبحت فتنةً للناظرين . وحدث في بعض الليالي الحارة ان خرجت الاميرة كعادتها للتنزه فركبت ونجلاً قارباً كانت النوتية تجرهُ من قارب آخر فوق مياه النيل الهادئة والى جانبها قاربٌ آخر يقلّ الجواري الحسان من خدم الاميرة وبينهنّ العازقات والمغنيات فقضين ليلة من اجل انيالي . ثم صرفت الاميرة جواربها ولبثت مع نجلاً تخران ذهاباً واياباً في النهر حتى قارب الليل ان يتصف وكانا قد صارتا بالقرب من شاطئ الجزيرة فاستوقف سمعها صوتٌ شجيٌّ ينشد اغنيةً فرنسية شديدة التأثير وكان سكون الفضاء وهدهد الليل يعبران صوت المنشد عذوبةً ساحرة . فطلبت نجلاً من الاميرة ان يقف القارب وجلست مصفية الى تلك الكلمات الخارجة من كبدٍ حرٍّ وكأنها سمعت في ذلك الانشاد شيئاً يذكرها ما مرّ من حياتها في زمن حداثتها فلم تملك نفسها من البكاء .

وكانت الاميرة ايضاً قد تأثرت من ذلك المصوت الحنون فلم تنتبه الى ما حل بنجلاً وبقيت كذلك الى ان انقطع الانشاد وعادت الى القصر . وما صدقت نجلاً ان صدر لها الامر بالانصراف الى غرفتها حتى ذهبت واطلقت لنفسها العنان فبكت بكاءً مرّاً . ولما تيقنت ان اهل القصر قد ناموا قامت فخرجت الى الحديقة ونزات السلم المؤدي الى النهر فايقظت نوتياً كانت تثق بامانتها وقبل ان تبادئهُ بخطاب ناولته قبضة من الدنانير ثم قالت له اتحفظ السريا سعيد قال ليبيك يا مولاتي . قالت اذهب وابحث لي عن صاحب الصوت الذي سمعناه الليلة ودبر بحكمك ان تتمكني من مقابلته غداً هنا وفي مثل هذه الساعة . فقال سمعاً وطاعة يا مولاتي فغداً ان شاء الله يكون هنا حسب مرامك . وكانت نجلاً ترتجف من البرد وهي خائفة ان يشعر احدٌ بوجودها تلك الساعة في ذلك الموضع فاصدقت ان سمعت وعد سعيد لها حتى عادت الى غرفتها ولم يزر الكرى جفنها طول تلك الليلة

ولم تصدق نجلاء ان مضى النهار واقبل الليل الثاني حتى خرجت في الميعاد وجاءت الى السلم المعهود فجلست وكانت الافكار تتقاذفها وهي تلوم نفسها لارسالها بطلب غريب عنها في مثل تلك الساعة من الليل وكانت كلما أنبت نفسها على هذا الصنيع تشعر في ضميرها بصوتٍ حيٍّ يهون عليها فعلها . وانها لكذلك اذا بقارب ينساب على المياه الصافية حتى بلغ السلم فنزل منه سعيد وتبعه فتى في عنفوان الشباب في ثياب افرنجية وعلى رأسه طربوش وصعدا السلم فوجداها في انتظارهما فقال سعيد لنجلاء ها هو يا مولاتي الفتى الذي امرتني باحضاره وسأذهب الى وسط الحديقة حتى اذا طرأ مفاجئ انبهك للامر . ولما خلت نجلاء بالفتى الغريب جعلتا ينظران بعضهما الى بعض وهي لا تدري كيف تبدأ بالحديث ورأت على وجه الفتى دلائل الامانة والرجولية والعفاف وفيه شيء من الحزن فقالت بالفرنساوية عفوا ايها الغريب اذ دعوتك في مثل هذا الوقت والى مثل هذا المقام ولكنني في بيت تعسر علي فيه مقابلتك على غير هذه الصورة . وقد سمعتك بالامس تتغنى بلحن هاج احزاني وعلمت انك ولا بد قادم من فرنسا فاحببت ان اقابلك فاسألك عن وطن آبائي وعن عزيز لي هناك ربما تعرف عنه شيئاً . وكان الفتى يعجب من لهجة نجلاء ولغتها الفرنسية الصحيحة وشعر باتقباض في صدره ورأته نجلاء قد رفع منديلها الى عينيه فمسح منهما دمعتين محرقتين . ثم قال لها عجباً ايها السيدة فزيك تركي وانت في بيت اتراك وتقولين ان فرنسا وطن آبائك . فتنهدت نجلاء وقالت نعم انني من والدين فرنسويين ولكن حكمت الاقدار ان اغير محل اقامتي وزيتي واسمي فبعد ان كنت في حضن والدتي اصبحت في منزل اميرة تركية وبعد ان كنت بلباس ابناء وطني صرت في هذه الملابس الشرقية وبعد ان كان اسمي انجل تغير الى نجلاء . وكانها رأت امام عينها صورة ماضيها فاطرقت الى الارض وهي تنن بتوجع . اما الفتى فما سمع كلامها حتى شعر كأن سهماً قد اخترق فؤاده فرفع يده الى عنقه واخرج من تحت ثوبه سلسلة ذهبية فقدمها الى نجلاء وقال لها هل رأيت في زمانك شيئاً يشبه هذه . . . ولم تدعه يتم حديثه فوثبت كاللبوء الفاقدة



اشبأها ثم اخذت السلسلة وقرأت عليها اسم ادوار والتاريخ فرفعت باليد الواحدة  
سلسلتها ايضاً من عنقها ورمت باليد الثانية على عنق اخيها واغمي عليها . . . .  
ولما اخذ الضعف البشري حدةً من الاخوين اخذاً يتحادثان فقصت عليه  
نجلآء جميع ما مرّ عليها وما تذكره ولما انتهت اخذ ادوار في حديثه فقال . اما انا  
فلما ارسلني والدي الى فرنسا اُدخلت المدرسة الحربية فبقيت فيها عشر سنوات  
اتقنت فيها جميع علومي ونلت من فضله تعالى ودعاء والدي قصب السبق على  
اقراني ثم أُخرجت من المدرسة لاقضي ثلاث سنوات في الخدمة كما تقتضيه اوامر  
الحكومة وقد كتبت في هذه المدة مراراً الى والدي فلم احصل على جواب . ولما  
اصبحت حرّاً خيرتني الحكومة في البقاء او السفر ففضلت المجيء الى هنا لاراكم  
وزودني بعض كبار رجال الحكومة تواصي الى حاكم القطر محمد علي باشا فجنّت والشوق  
يعيرني اجنحةً حتى بلغت مصر اول امس فرأيتها قد تغيرت كثيراً عما كانت عليه  
حين فارقتها . ولما لم اهتم الى مقر والدي قصدت محمد علي باشا فرفعت اليه كتب  
التوصية التي معي ولما عرف اسمي وغايتي اظهر لي كثيراً من الانعطاف والحنوّ  
وقال لي ان والديك في النعيم وشقيقتك في حال تسرّك . ولكن قبل ان اجمعك بهم  
لا بد من ارسالك في مهمةٍ أوّمل لك منها خيراً عظيماً وعوداً سليماً فاغطي صدرك  
هذا باوسمة الفخر واجمعك اذ ذاك بمن تحب . ثم اخبرني ان نجله ابراهيم باشا قد  
سافر لمحاربة الديار السورية وانه يود ان يرسلني اليه لاساعده في قيادة العساكر  
والحرب فلم تسعني مخالفته وقد امرني ان استعد للسفر وسيجيز لي الكتابات اللازمة  
لابنه وميعاد سفري غداً

وكانت أنجل تصغي اليه بكل حواسها وهي لا ترفع نظرها منه فقالت له لا بد  
من تقديمك الى الاميرة زينب في هذه الليلة وان تقضي الساعات الباقية لك في  
مصر معاً . فقال لا فاني لا بد ان استعد للسفر وقد كفاني الآن اني رأيتك وعلمت  
مقرّك فاذا عدت سالماً من سوريا كما ارجو باذن الله فينثني نجمع اجتماعاً لا فراق  
بعده . ثم اخذ الاثنان في حديثٍ طويل وكان ادوار يراجع كلمات محمد علي باشا



اذ قال له ان والديك في النعيم وكيف لم يظن اذ ذاك لمعناها فكنا يندبان فقدما ويعزيان بعضهما بعضاً . وبينما هما غارقان في الحديث لم يشعرا الا وقد اخذت ظلمة الليل في الاضمحلال فلم يريا بدّاً من التفرّق فودعا بعضهما بعضاً وسارت نجلاء بأخيها على ضفة النهر الى ما وراء سور الحديقة فاستأنفا الوداع ورجعت هي الى غرفتها وسار هو في طريقه في تلك البساتين

وما سار ادوار كثيراً وهو غائص في تأملاته حتى شعر بوطء اقدام تسير وراءه فوقف ونادى بالتركية من القادم . فأجابه صوت أجشّ قف مكانك يا هذا ولا تبدّ حراكاً . ثم اقترب الشيخ من ادوار فاذا هو رجل ملتفّ بعباءة ولكنه لم يتبين هيئته فقال له ماذا تريد مني ايها الرجل . قال اريد قتلك واخفاء خبرك . فقال ادوار ولم ذلك . قال لاني رأيتك خارجاً من حديقة هذا القصر وقد اقسمت انه لا يدخله غريب ويخرج منه حياً فاستعدت للموت . فقال ادوار اعلم يا هذا اني من اخصاء محمد علي باشا فاذا بلغه الامر لا تأمن على حياتك . فقال ومن اين لمحمد علي ان يعرف بذلك فسأقتلك واخفيك تحت التراب فيعجز الثقلان عن معرفة قاتلك أو محل وجودك . فقال ادوار خف غضب الله يا هذا واعلم انه ولو لم يشاهد اثمك احد فان الهواء الذي تنشقّه الآن ينمّ عليك يوماً ما فتتال جزاءك . فقهقه الشيخ ضاحكاً وقال اذا نمّ عليّ الهواء يوماً فسأجد ما اكذب به شهادته . ثم رفع من تحت قبائنه خنجرًا واغمده ثلاثاً بسرعة البرق في صدر ادوار فسقط الى الارض ميتاً والدم يتدفق من جراحه . واسرع القاتل فحفر حفرةً التي فيها جثة ادوار وغطاها بالتراب واخفى اثر الدم وسار الى بيته

اما نجلاء . فكانت سرورها ببقيا اخيها قد انسها جميع همومها فكانت دائمة السرور والابتهاج ولما طالت المدة ولم تسمع عنه شيئاً اضطرب فكرها ولم يكن يسليها الا اكرام الاميرة لها ومغازلة فائز وقد همت بأن تميل اليه . ومضت عليها ثلاث سنوات لم تسمع فيها شيئاً عن ادوار وكانت تعلل النفس بالاجتماع به يوماً وتسرّ لما تسمعه من اخبار فتوح ابراهيم باشا وانتصاراته وهي تعتقد ان اخاها في صحبة ذلك البطل .



وتغلب الأمير فائز عليها أخيراً فوعدهُ بالاقتران به وما صدق ان اخذ وعدها حتى  
اعلم الاميرة زينب فجعلت يستعدان للقيام بأفراح العرس . ولما كانت الليلة المعينة عُقد  
لفائز على نجلاء في حفلة باهرة جمعت كبار الامراء والنبلاء والحلج اصحاب فائز على  
اطالة ليلة السرور فانصرفت نجلاء الى غرفتها وبقي فائز مع اصحابه الى بزوغ الفجر .  
فلما خرجوا ذهب الى غرفة حبيبته فوجدها قد استيقظت من نومها وهي تشكو من  
الحرّ فعمد الى نافذة ففتحتها فهبّ منها نسيم لطيف في وجه فائز فتبسّم . ورأت نجلاء  
تبسمه فسألته عن السبب فقال لها قد ذكرني الهواة امرأ . قالت وما هو . قال حادثة  
حصلت منذ ثلاث سنوات . ولما ألحت عليه ان يخبرها ولم يكن يودّ ان يعصي لها  
امراً قال لها انني منذ كلّفت بك كنت اسهر عليك ليلاً ونهاراً وحدث منذ ثلاث  
سنوات انني رأيت عند انبلاج الفجر فتى خارجاً من حديقة القصر فسوّلت لي  
غيرتي ان اقتله وقبل ان افعل تهددني بالعقاب ولم يكن بالقرب منا احد يمكن ان  
يعرف ذلك فقال ان الهواة الذي انتشقه يشكوني يوماً ما . فلما فُتحت النافذة الآن  
وهب الهواة في وجهي ذكرني تلك الحادثة فتبسّمت ضاحكاً من قال ذلك المسكين  
فلما سمعت نجلاء هذه الكلمات وثبتت كفاقة العقل فأمسكت بعنق فائز  
وصاحت آه يا قاتل اخي ولم تتركه حتى جاءت الخدم فأمرتهم بايثاقه . ثم ارتدت  
ثيابها وتوجّهت للحال الى دار محمد علي باشا فطلبت المشول بين يديه وأخبرته بما كان  
فشقّ عليه الامر جداً وامر فاستحضر فائز وقرّر فأقرّ وبحث عن الجثة فوجدت  
رمة والسلسلة الذهبية لا تزال معلقة في العنق فأخذتها نجلاء وهي الاثر الوحيد الباقي  
لها من آلهما وحكم على فائز بالشنق . ولما ايقنت نجلاء بنفاذ القضاء فيه طلبت الى  
محمد علي باشا فأرجع لها من المال ما يؤازر تركة والديها وسافرت الى فرنسا بعد ان  
كرهت الاقامة في ارض لم تلق فيها منذ ولادتها سوى الشقاء والحزن وفقد  
الاهل والسعادة